

Il Corso di Perfezionamento in **English for Law and International Transactions** è un'esperienza di arricchimento formativo che assicura elevate competenze scientifiche e facilita lo sviluppo di relazioni professionali in contesti internazionali.

Il **Corso di perfezionamento** si rivolge ai laureati (anche triennali) in Giurisprudenza, Scienze Politiche, Economia e in materie affini, ai praticanti avvocati ed agli avvocati, ai commercialisti, ai magistrati ed ai giuristi di impresa che intendano migliorare la propria conoscenza dell'inglese, sia scritto sia parlato, a fini professionali, anche nella prospettiva dell'acquisizione del certificato ILEC (**International Legal English Certificate**).

L'**ILEC** (*International Legal English Certificate*) è un prestigioso attestato a riconoscimento internazionale di conoscenza dell'inglese giuridico, nato dalla collaborazione fra l'Università di Cambridge (che lo somministra) e TransLegal, associazione di linguisti-avvocati leader in Europa. Il certificato è riconosciuto da associazioni legali ed enti governativi. Il Corso di perfezionamento mira a fornire le basi per un'adeguata preparazione alla prova di conseguimento dell'ILEC.

Sede amministrativa:

Dipartimento di Scienze Penali
Via Università 12 - 43100 Parma
Tel. 0521 034533 - Fax 0521 034532
englishforlaw@unipr.it

Comitato di Direzione

Prof. Alberto Cadoppi (Direttore)
Avv. Stefano Maffei (Ph. D. Oxford)
Avv. Cristina Pavarani (Foro di Parma)

con la partecipazione di

Baker & McKenzie, Milano
Camozzi Bonissoni Varrenti & Associati, Milano
Cleary Gottlieb Steen and Hamilton LLP, Milano
Clifford Chance, Milano
CMS Adonnino Ascoli & Cavasola Scamoni, Roma
De Angelis-Scotti, Studio Legale Associato, Parma
Novastudia Professional Alliance, Parma
Orsinger Avvocati Associati, Milano
Pedersoli e associati, Studio Legale, Milano
Studio legale Baldi, Reggio Emilia
Studio legale Pisano De Vito Maiano & Catucci, Milano
Sutich Barbieri Sutich Studio Legale, Reggio Emilia



in collaborazione con

TransLegal

AIGA (Ass. Italiana Giovani Avvocati) - Sezione di Parma
Centro Universitario per la Cooperazione Internazionale
dell'Università di Parma
Centro Linguistico di Ateneo



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI PARMA

Tipografia Reale & Associati



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI PARMA

III EDIZIONE

CORSO DI PERFEZIONAMENTO

EFLIT English for Law and International Transactions

con il patrocinio
dell'Ordine degli Avvocati
e della Fondazione dei Dottori
Commercialisti di Parma

GENNAIO-GIUGNO 2009

ACCREDITATO PER LA FORMAZIONE
CONTINUA DEI DOTTORI COMMERCIALISTI
(100 crediti)

ACCREDITATO PER LA FORMAZIONE
CONTINUA DEGLI AVVOCATI
(24 crediti)

www.englishforlaw.it

Il Corso di Perfezionamento in **English for Law and International Transactions** fornisce agli iscritti un'approfondita conoscenza dell'inglese giuridico attraverso l'analisi di istituti anglo-americani e una serie di esercitazioni, simulazioni e lezioni pratiche, orientate alla partecipazione attiva degli studenti.

PIANO DIDATTICO

ILEC (24 ore) - Sostegno linguistico su terminologia, sintassi, grammatica, attraverso lezioni effettuate da un lettore di madrelingua (**Ms. Anila Scott-Monkhouse**)

Law and International Transactions (56 ore). Seminari giuridici tenuti da docenti, anche stranieri, esperti in vari settori del diritto (contratti, diritto commerciale e societario, diritto e procedura penale, diritto internazionale e dell'Unione Europea, competition & IP law, litigation, arbitrato & ADR).

Autoformazione (10 ore) attraverso la piattaforma e-learning PLEAD ideata da TRANSLEGAL.

Group work (10 ore - gruppi di 7 persone max) con un tutor (tra i temi trattati "international contracts", "legal drafting", "debate & negotiations")

La frequenza al corso di perfezionamento in **English for Law and International Transactions** è compatibile con la frequenza a corsi di laurea specialistica, scuole di specializzazione e dottorati di ricerca.

OBIETTIVI FORMATIVI

- comprensione e traduzione di testi economico-giuridici in inglese (legislazione, pronunce giudiziali, clausole di contratti, bandi di gara per assegnazione di finanziamenti europei);
- produzione di testi brevi in lingua inglese (contratti, pareri professionali, progetti di ricerca per bandi di finanziamento o per l'ammissione ad Università anglo/americane, corrispondenza professionale, ecc.);
- comprensione dei caratteri fondamentali dei sistemi economico-giuridici anglo americani e degli istituti peculiari di quegli ordinamenti, con particolare riferimento a quelli rilevanti anche per l'operatore professionale italiano (es.: trust, corporate governance, marketable equities, income tax; breach of contracts, cross-examination; hearsay);
- sostenere argomentazioni in lingua inglese in dibattiti orali su temi giuridici trattati durante le lezioni.

PROGRAMMA DEL CORSO

Durata complessiva: 100 ore

Orario lezioni: mercoledì dalle 16,00 alle 19,30 a partire da gennaio 2009.

Le lezioni del Corso saranno tenute **in lingua inglese** da docenti universitari, avvocati e professionisti con significativa esperienza internazionale e da esperti stranieri tra cui: **Ms. B. Collier** (Barrister, Middle Temple) **Prof. D. Sonenshein** (Temple School of Law) **Prof. J. Roberts** (University of Oxford)

QUOTA DI ISCRIZIONE

1.100 euro

La quota è comprensiva dei materiali didattici, del manuale ILEC e delle chiavi di accesso alla piattaforma e-learning di Translegal.

TERMINI DI AMMISSIONE

La domanda di ammissione, da presentare entro e non oltre il 15 novembre 2008, può essere scaricata dal sito:

www.englishforlaw.it

Il Corso di perfezionamento è a numero programmato. Posti disponibili: 35.

L'ammissione dei candidati avverrà sulla base della valutazione dei titoli presentati, del *curriculum vitae* e di un colloquio orale.

PROVA FINALE

All'esito dell'esame finale gli studenti riceveranno un certificato attestante il conseguimento del perfezionamento in **English for Law and International Transactions**.

TIROCINI

Al termine del corso, gli studenti più meritevoli potranno mettere a frutto l'esperienza maturata presso gli studi legali e commerciali consorziati (v. retro) e presso il Centro Universitario per la Cooperazione Internazionale.

www.englishforlaw.it